

MARKTGEMEINDE MÜHLBACH

KATHARINA-LANZ-STRASSE 47
I – 39037 MÜHLBACH
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI RIO DI PUSTERIA**

VIA KATHARINA LANZ 47
I – 39037 RIO DI PUSTERIA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

Benutzerordnung für die Tiefgarage beim Schulhaus in Mühlbach

- 1) Mit der Einfahrt in die Tiefgarage beim Schulhaus in Mühlbach nimmt der Fahrzeughalter diese Garagenordnung zur Kenntnis.
- 2) Die Gemeindeverwaltung bietet eine begrenzte Anzahl von Dauerparkplätzen grundsätzlich jedem Interessierten an. Dabei gelten folgende Voraussetzungen:
 - Wohnsitz oder Arbeitsplatz in der Gemeinde Mühlbach
 - Nachgewiesener dringender Bedarf
- 3) Folgende Personen und Organisationen sind ermächtigt begünstigte Abonnements zu beziehen:
 - Gemeindeverwalter und Gemeindebedienstete aufgrund nachgewiesener Diensterfordernisse
 - Ortpfarrer
- 4) Der Fahrzeughalter nimmt bei der Nutzung der Tiefgarage zur Kenntnis, dass die Bewachung und Verwahrung des eingestellten Fahrzeugs sowie von dessen Inhalt und Ladung nicht zu den Leistungen der Gemeinde gehören. Es wird nicht für Schäden durch Dritte, Diebstahl und Entwendung haftet. Die Gemeinde haftet für Schäden, welche nachweislich von seinen Dienstnehmern und Gehilfen herbeigeführt wurden und dies, bei sonstigem Verfall, nur bei sofortiger Meldung des Schadens, vor Verlassen der Tiefgarage und vor Verstellen des Fahrzeuges.
- 5) In der Tiefgarage gilt die Straßenverkehrsordnung, Bodenmarkierungen sind zu beachten, Schrittgeschwindigkeit ist einzuhalten. Untersagt ist in der Garage im Besonderen:
 - Das Rauchen und Hantieren mit Feuer und offenen Hitzequellen.
 - Die Lagerung und das Abstellen von Gegenständen, insbesondere von feuergefährlichen Gegenständen, auch als Bestandteil der Ladung eines Fahrzeuges.
 - Das Betanken von Fahrzeugen, die Durchführung von Servicearbeiten aller Art an den dort eingestellten Fahrzeugen.
 - Das Laufen lassen des Motors länger als notwendig, sowie das Betätigen der Hupe.
 - Das Abstellen von Fahrzeugen, welche Flüssigkeiten verlieren (Brennstoff, Öl, Kühlerflüssigkeit) oder von Fahrzeugen, welche in irgendeiner Form der Garage oder dem Bodenbelag Schaden zufügen könnten.

Regolamento di utilizzo del garage sotterraneo nel edificio scolastico a Rio di Pusteria

- 1) Con l'accesso al garage nel edificio scolastico a Rio di Pusteria il conducente prende atto del presente regolamento del garage.
- 2) L'amministrazione comunale offre un numero limitato di tali permessi in linea di massima a tutti gli interessati. Valgono i seguenti requisiti:
 - Residenza o posto di lavoro nel Comune di Rio di Pusteria
 - Urgente necessità comprovata
- 3) Le seguenti persone ed organizzazioni sono autorizzate ad ottenere abbonamenti agevolati:
 - Amministratori comunali e dipendenti comunali sulla base di comprovati requisiti di servizio
 - pastore locale
- 4) Il conducente del veicolo prende atto al momento dell'utilizzo del garage sotterraneo che la sorveglianza e la custodia del veicolo posteggiato nonché del suo contenuto e carico non fanno parte dei servizi offerti dal Comune. Non si risponde di danni da parte di terzi, furto e sottrazione. Il Comune risponde di danni causati dai propri lavoratori e collaboratori solo se provati tramite segnalazione immediata prima di lasciare il garage sotterraneo e di spostare il veicolo, altrimenti sottomessi a decorrenza.
- 5) Nel garage sotterraneo vige il codice della strada, la segnaletica orizzontale deve essere rispettata, i veicoli devono procedere a passo d'uomo. Nel garage è particolarmente vietato:
 - Fumare e maneggiare fuoco e fonti di calore.
 - Lo stoccaggio ed il deposito di oggetti, specialmente di oggetti infiammabili, anche se facenti parte del carico di un veicolo.
 - Il rifornimento di carburante dei veicoli, l'esecuzione di lavori di manutenzione di qualsiasi genere sulle vetture posteggiate.
 - Lasciare acceso il motore più del dovuto, come pure suonare il clacson.
 - Posteggiare veicoli che perdono sostanze liquide (combustibile, olio, liquido refrigerante) o veicoli che potrebbero causare in qualche modo danni al garage o al rivestimento del pavimento.
 - Posteggiare un veicolo senza targa automobilistica o non conforme alle disposizioni del codice della strada.

- Das Einstellen eines Fahrzeuges mit fehlendem polizeilichem Kennzeichen, oder wenn es sonst den verkehrstechnischen Vorschriften nicht entspricht.
 - Das Abstellen von Fahrzeugen außerhalb der markierten Einstellplätze, insbesondere vor dem Bereich der Fluchtwege, Ein- und Ausgänge sowie auf den Fahrbahnen und den reservierten Parkplätzen.
- 6) Nach Abstellen des Fahrzeuges ist dieses ordnungsgemäß zu sichern und abzusperren und die Tiefgarage zu verlassen.
Der Fahrzeughalter haftet durch die von ihm verursachten Beschädigungen anderer Fahrzeuge, sowie für Beschädigungen des Parkhauses oder von Einrichtungen der Tiefgarage. Derartige Vorfälle sind unverzüglich dem Gemeindepersonal zu melden.
- 7) Haftungsbedingungen: Aufgrund der Größe der Tiefgarage, der Ein- und Ausfahrtsgeschwindigkeit kann die Gemeinde auf das Verhalten von Einzelpersonen kaum Einfluss nehmen. Die Gemeinde haftet daher nicht für das Verhalten Dritter, insbesondere nicht für Beschädigungen, Vandalismus, Diebstahl oder Einbruch, gleichgültig ob sich diese Personen befugt oder unbefugt im Parkhaus aufhalten.
- 8) Im Falle des Zuwiderhandelns gegen diese Garagenordnung hat das zuständige Personal die Befugnis, die Fahrzeughalter der Tiefgarage zu verweisen oder im Falle eines Dauerparkvertrages diesen unmittelbar aufzulösen, ohne für die Restperiode eine Rückvergütung oder Entschädigung zu erstatten.
- 9) Kontrollen: Die Gemeindeverwaltung ist befugt, Kontrollen über die Einhaltung der Straßenverkehrsordnung, dieser Garagenordnung und der gesetzlichen Vorschriften zu jeder Zeit durchführen zu lassen. Insbesondere muss das Fahrzeug in der Tiefgarage auf den gekennzeichneten Parkplätzen unter Berücksichtigung der dafür vorgesehenen Bodenmarkierungen abgestellt werden ohne auch nur teilweise Benützung weiterer Stellplätze. Der Parkschein muss gut sichtbar auf der Innenseite der Windschutzscheibe angebracht sein. Durch ermächtigtes Personal können die Übertretungen geahndet und die von der geltenden Straßenverkehrsordnung vorgesehenen Strafen verhängt werden.
- 10) Jedem/Jeder Parkbenutzer/in wird ein Schlüssel, ein Öffnungsgerät und max. zwei Parkscheine, ausgestellt vom zuständigen Gemeindeamt. und versehen mit der Nummer des reservierten Parkplatzes, zur Verfügung gestellt. Der Gebrauch der Öffnungsgeräte und Parkscheine, sowie die Nutzung des Parkplatzes sind streng persönlich und dürfen nicht an Dritte weitergegeben werden. Bei Widerruf, Verzicht oder Aussetzung des Vertrages müssen die Öffnungsgeräte und Parkscheine rückerstattet werden.
- Posteggiare veicoli al di fuori dei posti macchina contrassegnati, specialmente davanti alle uscite di sicurezza, alle entrate ed uscite come pure sulla corsia principale e sui parcheggi riservati.
- 6) Dopo aver posteggiato il veicolo, quest'ultimo deve essere chiuso e bloccato regolarmente ed il garage deve essere abbandonato.
Il cliente deve rispondere di danneggiamenti ad altre vetture dallo stesso causati, nonché di danneggiamenti al garage sotterraneo o ad allestimenti dello stesso. Tali avvenimenti devono essere immediatamente segnalati al personale comunale.
- 7) Condizioni di responsabilità: a causa delle dimensioni del garage, del sistema e della velocità d'entrata e d'uscita, il Comune non può influenzare il comportamento di singole persone. Il Comune non risponde quindi del comportamento di terzi, specialmente di danneggiamenti, atti di vandalismo, furti o scasso, indipendentemente dal fatto se tali terzi sono autorizzati o meno a trattenersi nel garage.
- 8) In caso di trasgressione di questo regolamento il personale incaricato ha la facoltà di espellere il cliente, e può eventualmente anche annullare immediatamente un contratto di parcheggio permanente, senza effettuare per il periodo restante un rimborso o risarcimento.
- 9) Controlli: l'amministrazione comunale ha la facoltà di far eseguire in qualsiasi momento controlli sul rispetto del codice stradale, del presente regolamento del garage sotterraneo e delle disposizioni di legge. In particolare, il veicolo deve essere posteggiato nel garage sotterraneo all'intero dei posti macchina, rispettando la rispettiva segnaletica orizzontale e senza occupare, anche soltanto in parte, ulteriori posti macchina. Il permesso deve essere esposto in modo ben visibile all'interno del parabrezza. Il personale autorizzato può punire le trasgressioni ed emettere le sanzioni previste dal vigente Codice della Strada.
- 10) Ogni utente del parcheggio è dotato di una chiave, di un dispositivo di apertura e un massimo di due permessi, rilasciato dall'ufficio comunale competente, indicando il numero del parcheggio. L'uso dei dispositivi di accesso, così come l'uso del parcheggio sono strettamente personali e non sono cedibili a terzi.
In caso di revoca, rinuncia o sospensione del contratto devono essere restituiti i dispositivi di accesso.
Qualora fosse necessaria la sostituzione dei dispositivi di accesso per smarrimento,

Falls der Schlüssel oder das Öffnungsgerät wegen Verlust, Beschädigung oder Vernichtung ersetzt werden muss, verpflichtet sich der/die Parkbenutzer/in der Gemeindeverwaltung die Anschaffungskosten + 20,00 € Verwaltungsspesen als Entschädigung zu entrichten.

Falls die Parkscheine wegen Verlust, Beschädigung oder Vernichtung ersetzt werden müssen, bei Neuausstellung oder bei Verlängerung, verpflichtet sich der/die Parkbenutzer/in der Gemeindeverwaltung die Sekretariatsgebühren von 1,00 € pro Parkschein als Entschädigung zu entrichten.

- 11) Von den insgesamt zur Verfügung stehenden Parkplätze sind 13 der Schulpersonal (Kindergartenpersonal eingeschlossen) vorbehalten, die nur an Mitarbeiter im aktiven Dienst vergeben werden können. Diese verpflichten sich bis spätestens 31.08 eines jeden Jahres der Gemeindeverwaltung mitzuteilen, wie viele von diesen Plätzen sie im darauffolgenden Schuljahr (vom 01.09 bis zum 30.06 des darauffolgenden Jahres¹) in Anspruch nehmen möchten. Sollten nicht alle 13 Plätze von der Schulverwaltung beansprucht werden, so kann die Gemeindeverwaltung diese anderweitig vergeben. Dementsprechend werden diese Plätze dann nur mehr monatlich jedes Jahr ab Vergabedatum bis spätestens 31.08 vergeben.
- 12) Die Gebühren zur Nutzung der Parkplätze werden laut Anlage B geregelt und werden, wenn nötig, angepasst. Die Gebühren für die Nutzung der Parkplätze der Schulverwaltung werden an die Nutzungsbedingungen für Landesbedienstete angelehnt und bei dessen Änderungen dementsprechend angepasst.
- 13) Für alles jenes, welches mit dieser Verordnung nicht spezifisch auf Gemeindeebene geregelt wird, werden, sofern anwendbar, die von der Landesverwaltung beschlossenen Regelungen zur Anwendung gebracht.

danneggiamento o distruzione, l'utilizzatore/trice del parcheggio si impegna a pagare all'amministrazione comunale i costi di acquisizione + 20,00 € spese amministrative.

Qualora fosse necessaria la sostituzione dei permessi per smarrimento, danneggiamento o distruzione, ristampa o estensione, l'utilizzatore/trice del parcheggio si impegna a pagare all'amministrazione comunale i diritti di segreteria di 1,00 € per permesso.

- 11) Dei parcheggi totali disponibili, 13 sono riservati al personale scolastico (scuola d'infanzia inclusa), che possono essere assegnato solo ai dipendenti in servizio attivo. Essi si impegnano a comunicare all'amministrazione comunale, entro il 31/08 di ogni anno, quanti di questi posti desiderano occupare nell'anno scolastico successivo (dal 01/09 fino al 30/06 dell'anno successivo²). Se l'amministrazione scolastica non occupa tutti i 13 posti, l'amministrazione comunale può assegnarli altrove. Di conseguenza, questi posti saranno assegnati solo mensilmente ogni anno, dalla data di assegnazione fino al 31.08 al massimo.
- 12) Le tariffe per l'utilizzo dei parcheggi sono regolate in base all'Allegato B e saranno adeguate se necessario. Le tariffe per l'utilizzo dei parcheggi dell'amministrazione scolastica si basano sulle condizioni di utilizzo per i dipendenti provinciali e saranno adeguate di conseguenza in caso di modifiche.
- 13) Per tutto ciò che non è specificamente disciplinato dalla presente ordinanza a livello comunale, si applicano, se applicabili, le norme adottate dall'amministrazione provinciale.

Genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 44 vom 13.09.2022.

Approvato con delibera del Consiglio comunale n. 44 del 13/09/2022.

¹ Ausgenommen von diesem 10-monatigen Zeitraum ist das im Grundschul- und Kindergartensprengel tätige Verwaltungspersonal, für welches der Parkschein eine jährliche Gültigkeit hat. Mit Einzahlung der Jahresgebühr wird die Gültigkeit des Parkscheins durch eine entsprechende Bestätigung des zuständigen Gemeindeamtes automatisch um ein weiteres Jahr verlängert.

² Escluso da questo periodo di 10 mesi è il personale amministrativo dei circoli della scuola elementare e della scuola d'infanzia, per il quale il permesso è valido annualmente. Con il pagamento della quota annuale, la validità del permesso viene automaticamente prorogata per un altro anno mediante una corrispondente conferma da parte dell'ufficio comunale competente.